

## COLD BUFFET

### Bread, sandwiches

bread  
bread with marmalade/jam  
canapé  
  
cheese sandwich  
cold sandwich  
ham sandwich  
roll  
roll (crescent-shaped)  
sandwich  
sandwich cream  
sandwich cake  
sausage sandwich  
toast  
warm sandwich

### Cold cuts

bacon  
black pudding  
cold cuts (pl.)  
cracklings (pl.)  
ham  
hot dog  
liver pâté  
mortadella  
paprika sausage  
polony  
salami  
sausage  
Vienna sausage, *wienerwurst*

## HIDEGBÜFÉ

### Kenyerek, szendvicsek

kenyér  
lekváros kenyér  
szendvicsfalatka (pirított kenyé-  
ren), zsúrszendvics  
sajtos szendvics  
(hideg) szendvics  
sonkás szendvics  
zsemle  
kifli  
szendvics  
szendvicskrém  
szendvics torta  
kolbászos szendvics  
pirítós  
melegszendvics

### Felvágottak

baconszalonna, szalonna  
véres hurka  
felvágott  
tepertő  
sonka  
virsli  
kenőmájás  
mortadella  
paprikás kolbász  
krinolin  
szalámi  
kolbász  
virsli



## Butter, cheese

butter  
butter with sardine  
butter with spices  
camembert type cheese  
cheese  
creamy processed cheese  
ewe cheese  
goat cheese  
processed cheese  
Roquefort, blue cheese

## Sauces

aspic (jelly)  
chocolate dressing  
cold sauce  
cream sauce  
dip  
gravy  
hot sauce  
mayonnaise  
mustard sauce  
salad dressing  
sauce  
sour cream dressing  
Tartare sauce  
vanilla dressing

## Salads

bean salad  
blue cheese dressing  
cabbage salad  
chicken salad  
Chinese borecole salad

## Vaj és sajt

vaj  
szardíniás vaj  
zöldfűszeres vaj  
camembert típusú sajt  
sajt  
tejszínes ömlesztett sajt  
juhsajt  
kecskesajt  
ömlesztett sajt  
márványsajt, rokfort

## Mártások

kocsonya, aszpik  
csokoládéöntet  
hideg mártás  
hideg mártás  
tejszínes mártás  
mártás  
szaft  
meleg mártás  
majonéz  
mustár  
salátaöntet  
mártás  
tejfölös öntet  
tartármártás  
vaníliás öntet

## Saláták

babsaláta  
rokfortos salátaöntet  
káposztasaláta  
csirkesaláta  
kínaikeel-saláta



cold liver goose with  
French salad  
cucumber salad  
dressing  
egg salad  
fish salad  
lettuce  
mixed salad  
potato salad  
Russian meat salad  
salad  
salad bowl  
shrimp salad  
tomato salad

## Egg dishes

bacon and eggs  
cheese omelette, *omelet*  
cold egg dishes  
farmer's breakfast  
fried egg, *sunny-side up egg*  
ham and eggs  
hard-boiled egg  
medium-boiled egg  
omelette with ham, *omelet*  
omelette with mushroom, *omelet*  
omelette, *omelet*  
omelette with potatoes, *omelet*  
poached egg  
Russian egg / deviled egg  
scrambled eggs  
soft-boiled egg  
stuffed egg  
warm egg dishes

hideg libamáj  
franciasalátával  
uborkasaláta  
salátaöntet  
tojássaláta  
halsaláta  
fejes saláta  
vegyes saláta  
krumplisaláta  
orosz hússaláta  
saláta  
salátatál  
ráksaláta  
paradicsomsaláta

## Tojásételek

szalonnás rántotta  
sajtos omlett  
hideg tojásételek  
parasztreggeli  
tükörtojás  
sült sonka tükörtojással  
keménytojás  
közepesen lágy tojás (4–5 perces)  
sonkás omlett  
gombás omlett  
omlett  
burgonyás omlett  
buggyantott tojás  
kaszinótojás  
rántotta  
lágytojás (2–3 perces)  
töltött tojás  
meleg tojásételek



## Patés, cold plates

cheese plate/platter  
cold plates  
foie gras  
paste, paté  
salad plate/platter  
sausage plate/platter  
sardella paste

## Plain one-dish course

asparagus au gratin  
breaded cauliflower  
breaded cheese  
chicken risotto  
cold pork loin/cutlet  
hamburger  
hot dog  
kidney and brains  
layered cabbage  
layered potatoes with sausage  
and eggs  
pork jelly  
stuffed mushrooms

## Pástétomok, tálak

sajttál  
hidegtál  
libamájpástétom  
pástétom  
salátatál  
hurkás tál, kolbászos, szalámis tál  
szardellapástétom

## Egyszerű egytálételek

spárga csőben sütve  
rántott karfiol  
rántott sajt  
szárnyas rizottó  
hideg sertéskaraj  
hamburger, húspogácsa  
hot dog, virsli  
vesevelő  
rakott káposzta  
kolbászos rakott burgonya  
keménytojással  
kocsonya  
töltött gombafejek



## HUNGARIAN CUISINE    A MAGYAR KONYHA

### Hungarian dishes

apricot brandy  
breaded chicken breast  
breaded chicken drumstick  
cabbage strudel  
Chicken paprikash  
cold sour cherry soup  
cottage cheese strudel  
Dobos cake  
Fisherman's soup  
Fisherman's soup á la  
    Szeged  
fried noodle soup  
goulash base  
goulash soup  
ground paprika  
goulash in a stew-pot  
Gundel crêpe  
Gyulai sausage (dry, smoked)  
hortobágyi pancake  
Irish stew  
Jókai bean soup  
Kolozsvári cabbage roll  
Kolozsvári smoked bacon  
noodles  
noodles with cheese  
noodles with cottage cheese  
noodles with poppyseed  
noodles with semolina  
noodles with walnut  
paprika  
pasta  
pasta with cottage cheese, sour  
    cream and cracklings  
plum dumpling  
poppyseed strudel

### Magyaros ételek

barackpálinka  
rántott csirkemell  
rántott csirkecomb  
káposztás rétes  
paprikás csirke  
hideg meggyleves  
túrós rétes  
dobostorta  
halászlé  
szegedi halászlé  
    válogatott halakkal  
lebbencsleves  
gulyásalap  
gulyásleves  
őrölt fűszerpaprika  
bográcsgulyás  
Gundel-palacsinta  
gyulai kolbász  
hortobágyi palacsinta  
ürügulyás  
Jókai-bableves  
kolozsvári töltött káposzta  
kolozsvári füstölt szalonna  
tészta (főtt)  
sajtos tészta  
túrós tészta  
mákos tészta  
grízes tészta  
diós tészta  
pirospaprika  
tészta (főtt)  
túrós csusza tejföllel  
    és szalonnával  
szilvás gombóc  
mákos rétes



pork lard  
potato stew in paprika sauce  
puszta goulash  
roasted goose liver Hungarian style  
roux  
sirloin á la Budapest  
small dumplings (pl.)  
Somlói sponge cake  
sour cherry strudel  
stew base  
strudel  
stuffed kohlrabi  
stuffed paprika  
stuffed tomato  
sugar pea stew  
tomato, -es  
Transylvanian mixed grill on wooden platter  
Újházi chicken soup  
veal medaillons  
wild boar roast in red wine

disznósír  
paprikás krumpli  
pusztagulyás  
magyaros sült libamáj  
rántás  
Budapest bélszín  
nokedli  
somlói galuska  
meggyes rétes  
pörköltalap  
rétes  
töltött karalábé  
töltött paprika  
töltött paradicsom  
cukorborsó-főzelék  
paradicsom  
erdélyi fatányéros  
Újházi-tyúklevés  
borjúszeletek  
vörösboros vaddisznósült

## Hungarian wines

Abasár muscatel  
Badacsony grey friar  
Blaufränkisch (full bodied, dry, red wine)  
blue oporto  
butt  
dry Szamorodni  
Egri bikavér (heavy, red wine)  
Egri Leányka  
Hárslevelű  
kéknyelű (half-dry, white)  
portugieser  
riesling  
Riesling Italico

## Magyar borok

abasári muskotályos  
badacsonyi szürkebarát  
kékfrankos  
kékoportó  
puttony  
száraz szamorodni  
egri bikavér  
egri leányka  
hárslevelű  
kéknyelű  
portugieser  
rizling  
olaszrizling



sweet Szamorodni  
three butt, five-butt etc.  
Tokaj aszu (3-4-5 or 6-butt)  
Tokaj furmint  
vintage  
wine-rating  
wine-tasting

édes szamorodni  
három-, ötputtonyos stb.  
tokaji aszú (3, 4, 5 v. 6 puttonyos)  
tokaji furmint  
szüret; évjárat  
borminősítés  
borkóstoló

**Goulash** is a soup made of beef, onions, paprika, potatoes and spices

**Ground paprika** is used as a spice. We use mild and sweet or hot paprikas for seasoning.

**Roux** is the base of many foods. It is made of flour, ground red pepper/paprika and fat cooked together.

**Fisherman's soup** is a soup made of fish slices, soup vegetables and ground paprika. Foods are spiced with ground paprika.

Foods are cooked with pork lard.

**Lecsó** consists of slices of paprika, tomatoes, sliced onions and spices. It is cooked with pork lard.

**Palacsinta** (pancake) is a thin slice of fried paste with filling.

**Pörkölt** is meat stew. It consists of pork or beef cut into squares which are stewed in a sauce made of sliced paprika, tomato, onion and spices, mainly ground red pepper.

A **gulyás** hagymából, paprikából, krumpliból, fűszerekből és marhahúsból készült leves.

A **pirospaprikát** fűszerként használják. Édes-nemes és csípős paprikát ismerünk.

A **rántás** sok étel alapja, lisztből, őrölt paprikából és zsírból áll; és dinsztelik.

A **halászlé** halszeletekből, leveszöltségéből és fűszerekből készült leves.

Az ételeket paprikával fűszerezik.

Az ételeket disznózsírral főzik.

A **lecsó** paprikaszeletekből, paradicsomból, hagymából, fűszerekből készül, és disznózsírban dinsztelik.

A **palacsinta** vékony, tojásos tészta, töltelékkel.

A **pörkölt** húsetel, felaprított húsdarabokból áll, amelyhez paprikaszeletekből, paradicsomból, hagymából és fűszerekből mártást dinsztelnek.

